

**ГЛОБАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ
ПРОДАЖИ ТОВАРОВ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ (ГУ)****СОДЕРЖАНИЕ**

ГЛОБАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ	2
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	2
1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ	3
2. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА.....	5
3. ОТГРУЗКА И ПОСТАВКА	5
4. УСЛУГИ	7
5. ЦЕНА И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА	7
6. РИСК И ПРАВОВОЙ ТИТУЛ.....	10
7. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА И ИСК ПРОТИВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ.....	12
8. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ.....	13
9. ГАРАНТИИ	14
10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	16
11. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КЛИЕНТА	17
12. ФОРС-МАЖОР	18
13. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	18
14. РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКЦИИ.....	20
15. ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ.....	21

ГЛОБАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ ТОВАРОВ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ (ГУ)

ComAp поставляет средства электронного управления и технологические решения нашим клиентам по всему миру. Настоящие **ГУ** помогут нашим глобальным деловым партнерам соединиться с **ComAp** и простым образом защищать требования наших клиентов в глобальном масштабе. **ComAp** также обеспечивает учет местных правовых и деловых потребностей наших глобальных деловых партнеров в настоящих **ГУ**.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящие **ГУ** представляют собой юридически обязывающее соглашение между **ComAp** и **Клиентом** по продаже **Продукции** и **Услуг**.



Рисунок 1: Группа ComAp

Права и обязанности **Контрагентов** подчиняются настоящим **ГУ**, даже если в заказе **Клиента** указано иное. Любые условия, кроме настоящих **ГУ** или **Договора**, игнорируются в соответствии с настоящими **ГУ**. **ComAp** предполагает, что **Клиент** ознакомился с настоящими **ГУ**, понимает их и выразил свое согласие с ними. **ComAp** имеет право внести изменения в настоящие **ГУ** в любое время. **ComAp** уведомит о внесении изменений в настоящие **ГУ** не позднее 30 рабочих дней до вступления изменений в силу. Такое уведомление будет сделано через веб-сайт **ComAp** или другим подходящим образом. Если **Клиент** не согласится с внесением предложенных изменений в настоящие **ГУ**, в силе останется версия, которая действовала на момент оформления **Договора**. Если **Клиент** соглашается с внесением изменений в настоящие **ГУ** или на протяжении 30 дней после уведомления не выражает свою волю, это значит, что **Клиент** соглашается с внесением предложенных изменений и что версия **ГУ** с такими изменениями становится обязательной для **Клиента**.

Клиент не имеет права предлагать внесение любых изменений или поправок в существующий или предложенный текст настоящих **ГУ**. **ComAp** заранее исключает

любые изменения или поправки в настоящие **ГУ**, предложенные **Клиентом**, за исключением случая, если они будут одобрены **ComAp** в письменном виде.

Исправление грамматических или фактических неточностей в тексте, расчетах или идентификации органов власти, должностей, в наименованиях продукции, документации **ComAp's**, исправление или дополнение других частей настоящих **ГУ**, которые не ухудшают положения **Клиента**, не считаются внесением изменений в настоящие **ГУ**.

В случае коллизии между **Договором**, **ГУ**, **Лицензионным договором**, **СУ для Австралии** и **СУ для США**, эти документы имеют преимущественную силу в следующем порядке: 1. **Договор**, 2. **СУ для Австралии** и **СУ для США**, в зависимости от случая, в той степени, насколько они противоречат настоящим **ГУ**, 3. **ГУ**, 4. **Лицензионный договор** и 5. **ИНКОТЕРМС (2010)**. Во избежание сомнений, если иное не согласовано в **Конкретном договоре**, определение условия **ИНКОТЕРМС (2010)** в **Договоре** не ведет к преимущественной силе **ИНКОТЕРМС (2010)** над предшествующими документами, перечисленными в предыдущем предложении.

Действующая и имеющая юридическую силу версия настоящих **ГУ** доступна на сайте www.comap-control.com.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Договор – любые двусторонние юридические отношения, в которые вступили **ComAp** и **Клиент** и которые выражаются в **Подтверждении заказа** и/или **Конкретном договоре** и комплекте всей связанной документации каждой бизнес-операции **ComAp**, связанной с продажей и покупкой **Продукции** и/или оказанием **Услуг**, включая настоящие **ГУ**; **Договор** должен быть оформлен в письменном виде (на бумажных или электронных носителях);

СУ для Австралии – специальные условия для Австралии в отношении **Продукции** или **Услуг**, поставляемых на территории Австралии;

ComAp – компания **ComAp a.s.**, U Uranie 1612/14a, 170 00 г. Прага, ее дочерние предприятия и торговые филиалы, входящие в **Группу ComAp**;

Контрагенты – **ComAp** и **Клиент**;

Клиент – любое лицо или компания, которым **ComAp** продает **Продукцию** или предоставляет **Услуги**;

Дистрибьютор – лицо или компания, сотрудничающие с **ComAp** и продающие **Продукцию** и/или **Услуги ComAp** в соответствии с соглашением о дистрибуции;

Документация – все лицензии и разрешения, которые должен получить **Клиент** под свою ответственность и за свой счет, если это необходимо, прежде чем **ComAp** приступит к исполнению, или в любое время во время исполнения, при этом **ComAp** имеет право в любой момент потребовать, чтобы **Клиент** предоставил **Документацию**. **ComAp** или перевозчик **ComAp** по договору могут также потребовать предоставления всех документов, определенных в **Договоре**, а также обусловить начало поставки их предоставлением;

Руководства – неотъемлемая часть **Продукции**, доступная каждому авторизованному **Клиенту** на сайте www.comap-control.com. **Руководства** содержат важные инструкции по рабочему состоянию, конфигурации, тестированию и обслуживанию **Продукции**. На

том же сайте могут быть доступны некоторые новые характеристики **Продукции** по мере того, как **ComAr** их может выпускать и публиковать время от времени;

Инкотермс 2010 – международные правила интерпретации условий торговли, подготовленные Международной торговой палатой;

Права интеллектуальной собственности – **Товарные знаки**, географические указания, промышленный дизайн, патенты, проектирование топологии (топография) интегральных микросхем, что, в частности, значит зарегистрированные промышленные образцы, заявки по любым из этих прав, авторское право, права на промышленные образцы, ноу-хау, конфиденциальная информация, торговые и фирменные наименования, права на базы данных, базовые алгоритмы, **Руководства** и любые другие права интеллектуальной собственности и подобные права в любой стране;

Лицензионный договор – письменные условия использования программного обеспечения систем управления и документации **ComAr**, созданных, выданных и опубликованных **ComAr** в отношении защиты **Прав интеллектуальной собственности** и других нематериальных имущественных прав **ComAr**, называемые «**ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР СОМАР**». **Лицензионный договор** является неотъемлемой частью настоящих **ГУ**;

Подтверждение заказа – письменное подтверждение и принятие **ComAr** заказа **Клиента** на покупку **Продукции** и/или **Услуг**;

Цена – суммы, которые **Клиент** должен заплатить **ComAr** за покупку **Продукции** и/или оказание **Услуг**, как определено в **Договоре**;

Продукция/Товары – i) изделия, которые **ComAr** соглашается поставить **Клиенту** по **Договору** и/или ii) при условии заключения **Лицензионного договора**;

Зарегистрированная продукция – **Продукция**, оснащенная программным обеспечением систем управления **ComAr** и **Техническими документами**, после проверки аутентичности и/или процедуры регистрации, описанной в **Лицензионном договоре**;

Конкретный договор – каждый письменный договор, который включает хотя бы одно отличное положение, чем настоящие **ГУ**; не является **Подтверждением заказа**;

Спецификация – документация **ComAr**, характеризующая **Продукцию**, и документация, характеризующая **Услуги**, как определено в документе [Определение услуг ComAr](#);

Технические документы – комплект документов, необходимых для эксплуатации, технического обслуживания и ремонта **Продукции**, в письменном или электронном виде, включая, кроме прочего, **Руководства** и **Спецификацию**;

Товарный знак – любой знак или комбинация знаков, в частности, слов, включая личные имена или торговые наименования в любой форме с использованием любых букв, цифр, изобразительных элементов и комбинаций цветов, а также любая комбинация таких знаков, включая графическое представление (логотип), используемые **ComAr** в отношении своей **Продукции** и фирменного наименования **ComAr**;

СУ для США – специальные условия для США в отношении **Продукции** или **Услуг**, поставляемых на территории США.

2. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА

Требования к заказу

Прежде, чем заказ будет направлен **ComAp**, **ComAp** и **Клиент** согласуют существенные условия заказа, т.е. **Цену**, способ платежа, обозначение **Продукции** и/или **Услуг**, количество, ожидаемую дату поставки и условие ИНКОТЕРМС (2010). Любые другие требования могут быть согласованы **Контрагентами** в соответствии с настоящими **ГУ**. Если положения, которые отличаются от данных **ГУ**, являются предметом переговоров, эта частичная отмена может быть отражена в **Подтверждении заказа** или в **Конкретном договоре**. Настоящие **ГУ** являются обязательной частью всех **Договоров**.

Предложение цены

После того, как существенные условия заказа предварительно согласованы **Контрагентами**, **ComAp** направит **Клиенту** предложение цены. Срок действия предложения цены составляет 30 дней со дня его выдачи, если в предложении цены не указан другой период времени. Клиент направляет письменный заказ **ComAp** в указанный период времени. Заказ может быть принят **ComAp**, если **Клиент** подтверждает предложение цены, направив письменный заказ **ComAp**. Заказ Клиента с отклонениями в существенных условиях считается новым заказом **Клиента**, при этом требуется дальнейшее действие **ComAp** (принятие или отклонение).

Заказ

Клиент может направить заказ **ComAp** без получения от **ComAp** ценового предложения только в том случае, если этот процесс был предварительно согласован с **ComAp**. **Клиент** соглашается, что продажа **Продукции** и/или оказание **Услуг** будут подчиняться настоящим **ГУ**. Заказ **Клиента** должен содержать все существенные условия заказа.

Подтверждение заказа

Заказ считается принятым, если **ComAp** направляет **Клиенту Подтверждение заказа**, в противном случае считается, что заказ **Клиента** был отклонен. **ComAp** начнет исполнение после направления **Подтверждения заказа Клиенту**. Текст **Подтверждения заказа** может отклоняться от настоящих **ГУ** только в той степени, насколько это разрешено настоящими **ГУ**.

3. ОТГРУЗКА И ПОСТАВКА

3.1. **ComAp** предпримет необходимые меры для поставки **Продукции**. Поставка начнется в соответствии с **Договором**, но не ранее подтверждения или подписания **Договора**.

3.2. Клиент получит **Продукцию** в месте, согласованном в **Договоре**. Место получения **Продукции Клиентом**, способ доставки и перевозчик по договору будут согласованы в **Договоре**.

3.3. **ComAp** или перевозчик **ComAp** по договору могут обусловить начало транспортировки передачей **Документации**, которую обязан предоставить **Клиент**. Если **Документация** не будет предоставлена, **ComAp** имеет право отсрочить доставку

Продукции до момента предоставления **Документации**. **ComAr** может получить **Документацию** вместо **Клиента** за счет **Клиента** или может отказаться от **Договора**. При отказе от **Договора ComAr** имеет право на возмещение всех затрат, связанных с непоставкой **Продукции**, т.е. оплату **Цены Продукции**, включая все понесенные издержки на отгрузку **Продукции**, независимо от того, была ли начата отгрузка или нет. **Клиент** полностью отвечает за любой связанный с этим ущерб. Если **Продукция** поставляется за пределы ЕС, **Клиент** должен предоставить **ComAr** подтверждение экспорта за пределы ЕС.

3.4. **Клиент** может запросить изменение места и/или времени доставки **Продукции** после начала отгрузки. **ComAr** согласится с изменением при условии, что i) перевозчик по договору принимает изменение места и/или времени доставки, ii) такое изменение будет возможно с учетом выбранного вида транспорта. **Клиент** оплачивает все прочие затраты, связанные с изменением места и/или времени доставки **Продукции**.

3.5. **Продукция** также может доставляться за счет **Клиента** через его перевозчика по договору. В этом случае, в контексте настоящих **ГУ** исходной датой отгрузки считается дата получения **Продукции** перевозчиком **Клиента** по договору или непосредственно **Клиентом**. Обязанность **Клиента** предоставить всю необходимую **Документацию** сохраняется.

3.6. Допускается поставка **Продукции** посредством частичных отгрузок, если иное не предусмотрено в **Договоре** в прямой форме. Если поставка любой **Продукции** отменяется, это не затронет поставку остальных партий **Продукции**, если не согласовано иное.

3.7. **Клиент** должен незамедлительно уведомить **ComAr**, если **Продукция** i) не поставлена на место доставки и/или не доставлена в срок, ii) поставлена в ином количестве или iii) тип **Продукции** не соответствует типу, указанному в **Договоре**. В таких случаях **ComAr** заменит **Продукцию**, за исключением случая, если в **Договоре** предусмотрено, что замена **Продукции** исключается или невозможна по другой причине.

3.8. Если окажется, что упаковка **Продукции** явно повреждена во время транспортировки, **Клиент** должен произвести осмотр **Продукции** в присутствии перевозчика **ComAr** по договору или другого лица, уполномоченного **ComAr**. Если **Продукция** явно повреждена, **Клиент** должен i) описать повреждение в письменном виде в соответствующем акте сдачи-приемки перевозчика по договору, ii) немедленно информировать **ComAr** о повреждении в письменном виде, iii) предоставить **ComAr** достаточные документально оформленные доказательства (включая фотографические доказательства) и iv) немедленно информировать **ComAr**, принял ли **Клиент** поврежденную **Продукцию**. Если упомянутые выше информация и доказательства не будут направлены **ComAr** немедленно, претензия по гарантии может быть отклонена, и **ComAr** не будет нести ответственность за любой связанный с этим ущерб. Та же самая процедура применяется при перевозке **Продукции** перевозчиком **Клиента** по договору.

3.9. **Клиент**, который экспортирует **Продукцию** сам или посредством своего перевозчика по договору, обязан декларировать **Продукцию**. Если **Продукция** экспортируется за пределы ЕС, **Клиент** должен предоставить доказательства, что были проведены все необходимые таможенные процедуры. **Клиент** обязан предоставить Письменную таможенную декларацию в электронном формате .xml (ПТД) не позднее 10 дней с момента, когда **Продукция** покидает **ComAr**. Если оформление ПТД требует больше времени, **ComAr** может разрешить обоснованное

продление этого срока в письменном виде, однако общий срок не может превышать 60 дней с даты, когда **Продукция** была экспортирована с **ComAp**. Если **Клиент** не предоставит ПТД в указанный срок, **Клиент** заплатит штраф на сумму 25 % от **Цены**. **Клиент** обязан оплатить все издержки, понесенные в связи с соответствующими налоговым и таможенными процедурами, превышающие штраф, определенный в предыдущем предложении.

4. УСЛУГИ

4.1. **ComAp** оказывает **Услуги**, связанные с его **Продукцией**, которые представляют собой в первую очередь поддержку продуктов, дополнительные услуги, проектные и комплексные решения и обучение клиентов. Все эти виды **Услуг** описаны в документе [Определение услуг ComAp](#). **Услуги** также включают гарантийный и послегарантийный ремонт.

4.2. Если **Клиенту** требуются **Услуги**, такие **Услуги** должны быть указаны в **Договоре**, и **Клиент** предоставит **ComAp** всю необходимую информацию, связанную с предоставлением **Услуг**, т.е. обозначение **Продукции**, документ(ы), подтверждающие легальное приобретение **Продукции**, и место, где находится **Продукция** и/или где должны оказываться **Услуги**.

4.3. Предлагаются **Услуги** двух типов: i) **Услуги**, предоставляемые вместе с **Продукцией** и включенные в **Цену Продукции**, – поддержка продуктов, как определено в **Спецификации**, и ii) прочие **Услуги**, предоставляемые по запросу **Клиента**. **Цена** будет определена индивидуально или исходя из **Цены**, установленной **ComAp**. Минимальная ставка составляет 1200,00 евро за человеко-день, если иное не предусмотрено в **Договоре**.

4.4. Объем прочих **Услуг**, их **Цена**, место исполнения и даты оказания должны быть включены в **Договор**, в противном случае **ComAp** может отказать в оказании **Услуг**.

5. ЦЕНА И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

Цена

5.1. **Цена Продукции** и/или **Услуг** установлена в **Договоре**. Если применимо, к **Цене** могут быть добавлены другие издержки. Другие издержки включают: i) налог на добавленную стоимость, ii) издержки, связанные с доставкой **Продукции** (включая таможенные сборы), если доставка осуществляется перевозчиком **ComAp** по договору, iii) издержки, связанные с оказанием **Услуг**, или iv) другие издержки, связанные с требованиями компетентных органов.

5.2. Любые издержки **Клиента**, которые не требовал или не вызвал **ComAp** и которые были вне его контроля, являются ответственностью **Клиента**.

5.3. Если после согласования окончательной **Цены** появляются дополнительные требования, эти требования, включая их влияние на **Цену**, должны быть согласованы обоими **Контрагентами**.

5.4. Любое увеличение налоговых ставок, которое оказывает влияние на **Цену Продукции** или **Услуг**, если это применимо, не требует дополнительного согласия **Контрагентов**.

Условия платежа

5.5. **ComAp** выставляет счет-фактуру на сумму **Цены Продукции** и/или **Услуг**, а **Клиент** оплачивает эту **Цену** банковским переводом до поставки **Продукции** / предоставления **Услуг** в соответствии с датой оплаты, указанной в счете-фактуре, или же на условиях, определенных в **Договоре**. Все подробности, касающиеся **Цены**, будут определены в **Договоре**. Любые другие издержки, связанные с выбранным видом платежа (включая все сборы), относятся на счет **Клиента**.

5.6. Если иное не предусмотрено в **Договоре**, **Клиент** оплачивает **ComAp** общую сумму каждого счета-фактуры (в том числе электронного счета-фактуры, выставленного в стандартной электронной форме) не позднее 14 дней с даты выставления счета-фактуры или на дату срока платежа, указанную в счете-фактуре. Другие детали фактурирования могут быть оговорены в **Договоре**.

5.7. **ComAp** принимает следующие валюты: USD, EUR, CHF, GBP, AUD, SGD, CZK и другие конвертируемые валюты, одобренные **ComAp**. Валюта будет оговорена в **Договоре**.

5.8. **ComAp** оставляет за собой право использовать следующую валютную оговорку в **Договоре**:

Для целей данной курсовой оговорки базовой валютой для выбранной валюты **Договора** является евро. Дата действующего обменного курса – это дата заключения **Договора** с учетом центрального валютного курса, действующего в государстве юридического адреса **Клиента**. Если после заключения **Договора** любая из валют меняется, **Клиент** оплачивает **Цену** так, чтобы считалось, что сохранился тот же самый курс обмена валюты **Договора** к евро, как на дату заключения **Договора**.

5.9. 40,00 евро – минимальная сумма счета-фактуры **ComAp**, даже если **Цена Продукции** и/или **Услуг** ниже.

5.10. Клиент не может задержать оплату счетов-фактур **ComAp** по какой бы то ни было причине.

5.11. **Клиент** не может провести зачет любой подлежащей или еще не подлежащей оплате дебиторской задолженности против дебиторской задолженности **ComAp** или уступить право требования по отношению к **ComAp** любому третьему лицу без предварительного письменного согласия **ComAp**.

5.12. Платеж считается совершенным, если он приписан на счет **ComAp**.

5.13. **ComAp** не принимает предоплату, если иное не оговорено в **Договоре**.

5.14. Если оплата **Клиента** становится просроченной, или если существует опасение, что платеж не будет произведен в срок, **ComAp** имеет право приостановить доставку **Продукции** или оказание **Услуг** до момента совершения платежа и/или до момента исчезновения опасения.

5.15. **ComAp** имеет право предоставить **Клиенту** лимит кредитования. Сумма и условия определяются индивидуально. Если условия лимита кредитования соблюдаются, **Клиент** имеет право повторно приобретать **Продукцию** и **Услуги** до суммы предоставленного лимита кредитования. Если лимит кредитования превышен, **ComAp** имеет право приостановить поставку **Продукции** и/или оказание **Услуг** и потребовать немедленную оплату суммы, на которую превышен лимит кредитования.

Неустойка

5.16. Если **Клиент** просрочил оплату **Цены Продукции** и/или **Услуг**, **Клиент** должен оплатить сумму 3М PRIBOR + 10% годовых от суммы просрочки. Оплата этого штрафа не освобождает **Клиента** от оплаты **Цены Продукции** и/или **Услуг**.

5.17. **ComAr** может потребовать от **Клиента** оплату неустойки на сумму 50 % **Цены**, но не менее 10 000,00 евро за каждое отдельное нарушение настоящих **ГУ** и/или **Договора**, включая, кроме прочего:

5.17.1. нарушение **Прав интеллектуальной собственности**;

5.17.2. нарушение запрета перепродажи **Продукции Клиентом** (который не является **Дистрибьютором**);

5.17.3. ущерб репутации **ComAr**;

5.17.4. нарушение правил экспорта/импорта в международной торговле;

5.17.5. нарушение правил экспорта/импорта путем поставки в места и/или лицам, на которых наложены международные санкции;

5.17.6. нарушение правил охраны окружающей среды (например, необеспечение экологической ликвидации **Продукции**);

5.17.7. неполучение разрешения на экспорт за пределы ЕС.

5.18. **ComAr** может потребовать от **Клиента** оплату неустойки на сумму 10% **Цены**, но не менее 1000,00 евро за каждое отдельное нарушение настоящих **ГУ** и/или **Договора**, включая, кроме прочего:

5.18.1. непредоставление требуемых документов для целей Транспортировки или Отгрузки **Продукции**;

5.18.2. неинформирование **ComAr** о повреждении **Продукции** по факту доставки;

5.18.3. нарушение **Клиентом** любого обязательства в отношении **Продукции** до перехода к **Клиенту** права собственности.

5.19. **Клиент** признает и соглашается, что не может быть надлежащего средства судебной защиты, предусмотренного законодательством, в отношении любого нарушения его обязательств, определенных в настоящих **ГУ**. Любое такое нарушение может причинить **ComAr** непоправимый ущерб, поэтому при любом таком нарушении или угрозе такого нарушения **ComAr** имеет право на судебную защиту по праву справедливости в дополнение к любым средствам правовой защиты, которые **ComAr** может иметь согласно законодательству, в том числе судебному запрету.

5.20. Отступления от данной статьи по регионам:

СУ ДЛЯ АВСТРАЛИИ

НАЛОГ НА ТОВАРЫ И УСЛУГИ:

а) НТУ имеет значение, предусмотренное в статье 195-1 Закона о НТУ;

б) Закон о НТУ значит *Закон о новой налоговой системе (налоге на товары и услуги) 1999 г.* (Союза) и любое связанное или подобное законодательство;

в) Поставка имеет то же самое значение, что и в статье 9-10 Закона о НТУ и исключает любые «поставки, не облагаемые НТУ» и «поставки обложенные входным налогом», как определено в статье 195-1 Закона о НТУ и

Пересчет сумм с учётом обложения **НТУ**:

- d) Если не оговорено иное, вознаграждение, подлежащее оплате **Клиентом ComAp** за Поставку по **Договору** или в связи с ней, не включает любой **НТУ**.
- e) **Клиент** обязан оплатить **ComAp** дополнительную сумму в счет уплаты **НТУ**, равную сумме, подлежащую оплате **ComAp** за соответствующую Поставку или Поставки, умноженную на существующую ставку **НТУ**.
- f) **Клиент** обязан оплатить дополнительную сумму **ComAp** в течение 7 (семи) дней от даты требования **ComAp**.
- g) Если **Клиент** обязан сделать платеж **ComAp** в соответствии с условиями данного пункта, **ComAp** предоставит **Клиенту** счет-фактуру по налогу, которая соответствует требованиям Закона о НТУ.

СУ ДЛЯ США

5.4. **Товары** и **Услуги** могут оплачиваться чеком, выставленным на банк США в денежных средствах США.

6. РИСК И ПРАВОВОЙ ТИТУЛ

6.1. Риск повреждения **Продукции** переходит к **Клиенту** в момент, когда **Продукция** предоставляется **Клиенту** в соответствии с **Договором** (даже в случае отказа) или в момент доставки (передачи) **Клиенту**. **Продукция** может быть доставлена **Клиенту** непосредственно **ComAp** или любым лицом, которому **ComAp** предоставит на это право: **Дистрибьютором**, уполномоченным **ComAp**, или перевозчиком **ComAp** по договору.

6.2. Право собственности на **Продукцию** переходит к **Клиенту** в момент, когда общая **Цена Продукции**, включая все дополнительные платежи, вытекающие из **Договора**, зачисляется на счет **ComAp**, если иное не согласовано в **Договоре**.

6.3. Если **Продукция** была предоставлена **Клиенту**, и/или **Продукция** доставлена, но право собственности не перешло к нему, **Клиент** обязан:

- 6.3.1. хранить **Продукцию** от имени **ComAp** на доверительной основе как ответственный хранитель или фидуциарий или в ином качестве, как может быть согласовано **Контрагентами**;
- 6.3.2. хранить **Продукцию** (безвозмездно для **ComAp**) отдельно от других своих товаров и имущества или от товаров и имущества третьих лиц таким образом, чтобы она оставалась легко идентифицируемой как имущество **ComAp**;
- 6.3.3. не уничтожать, не повреждать и не затушевывать любой опознавательный знак или упаковку на **Продукции** или относящиеся к **Продукции** и
- 6.3.4. сохранять **Продукцию** в удовлетворительном состоянии в соответствии с любыми условиями хранения, рекомендованными **ComAp**, и иметь ее застрахованную от имени **ComAp** от всех рисков на полную **Цену** к разумному удовлетворению **ComAp**. По запросу **Клиент** обязан предоставить **ComAp** страховой полис.

6.4. Права **ComAp** по статье 6 сохраняются и в случае, если **Договор** теряет силу.

6.5. Если **Клиент** желает распорядиться **Продукцией** или предоставить **Продукцию** любому третьему лицу, требуется предварительное письменное согласие **ComAp**. **Клиент** обязан информировать такое третье лицо о правах и обязанностях в соответствии с настоящими **ГУ**, **Договором**, **Лицензионным договором** и **Документацией** и предоставить третьему лицу **ГУ**, **Договор**, **Лицензионный договор** и **Документацию** вместе с **Продукцией**.

6.6. Если **Клиент** принимает **Продукцию** с оговоркой, **ComAr** обязан оценить такую оговорку. Если **ComAr** находит оговорку обоснованной, **ComAr** обязан обеспечить достаточный способ решения проблемы.

6.7. Отступления от данной статьи по регионам:

СУ ДЛЯ АВСТРАЛИИ

ЗАКОН О ВЕЩСТВЕННОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ ДОЛГА И ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.8. Право собственности, законное имущественное право и бенефициарное право собственности на **Продукцию** сохраняются за **ComAr** до тех пор, пока **Клиент** не произведет полную оплату **Цены** этой **Продукции** средствами с возможностью немедленного использования и не оплатит любую другую свою задолженность перед **ComAr**.

6.9. **Клиент** признает и соглашается, что соглашаясь с **Договором**, который представляет собой договор об обеспечении для целей *Закона о вещественном обеспечении долга 2009 г.* – ЗВОД (Союза):

а) **Клиент** предоставляет **ComAr** в виде обеспечения всю **Продукцию**, которая поставляется или будет поставляться **ComAr Клиенту** (или на его счет) на время сохранения отношений между **ComAr** и **Клиентом**, а также выручку по этой **Продукции**;

б) любое приобретение **Клиентом** на условиях кредита или на условиях сохранения правового титула в соответствии с **Договором** будет представлять собой обеспечение суммы покупки (ОСП) для целей **ЗВОД**, и ОСП будет применяться к любым **Товарам**, которые будут существовать, и к выручке по продаже **Товаров**, которая будет существовать на дату **Договора** или после этой даты;

с) до тех пор, пока правовой титул на **Продукцию** не перейдет к **Клиенту**, он будет сохранять всю **Продукцию**, поставленную **ComAr**, свободной от залога, прав удержания или обременения и обеспечит, чтобы вся такая **Продукция** была свободной от залога, прав удержания или обременения, и не будет обращаться с **Продукцией** таким образом, чтобы это ущемило или могло ущемить любые права **ComAr** по **Договору** или ЗВОД и

д) дополнительно к любым другим правам по **Договору** или возникающим другим образом, **ComAr** может реализовать любые средства правовой защиты, предоставляемые ему как получателю обеспечения по ЗВОД, в том числе вход в любые здания или помещения, принадлежащие **Клиенту** или занятые или используемые им, для поиска, изъятия или удержания **Продукции**, которую **Клиент** предоставил **ComAr** в виде обеспечения, или распоряжения такой **Продукцией**.

6.10. **Клиент** предпримет такие действия до или после поставки **Продукции** по настоящему **Договору** и предоставит такую информацию (в отношении которой **Клиент** гарантирует, что она будет полной, точной и актуальной во всех отношениях), какие могут требоваться или быть желательными по мнению **ComAr**, чтобы **ComAr** мог окончательно оформить по ЗВОД обеспечение, создаваемое настоящим **Договором**.

6.11. Насколько это позволено законом, **Клиент** отказывается от любого права на получение копии удостоверяющей расписки по статье 157 (или иной) ЗВОД и соглашается в отношении любого контракта между **ComAr** и **Клиентом** на поставку **Продукции**, подчиняющегося настоящему **Договору**, насколько это разрешено законом, отменить применение любого положения, разрешенного пунктом 115(1) ЗВОД, кроме пункта 115(1)(g), в том смысле, что **ComAr** сохранит свое право

наложения взыскания на обеспечение, а **Клиент** соглашается отказаться от своих прав, упомянутых в пункте 115(1).

6.12. **Клиент** обязуется:

a) не регистрировать и не разрешать регистрацию Заявления о изменении регистрации обременения (как определено в ЗВОД) в отношении любых **Товаров**, на которые **ComAp** имеет обеспечительное право в соответствии с настоящим **Договором**, и
b) направить **ComAp** не позднее, чем за 7 дней, предварительное письменное уведомление о любом предполагаемом изменении названия, адреса, контактных номеров, хозяйственной практики **Клиента** или любом другом изменении данных **Клиента**, которые регистрируются в Регистре вещественного обеспечения долгов, чтобы **ComAp** мог зарегистрировать Заявления о изменении регистрации обременения (как определено в ЗВОД), если **ComAp** посчитает это необходимым (по своему усмотрению).

6.13. **Клиент** соглашается оплатить затраты, издержки и расходы по или связанные с необходимостью или целесообразностью регистрации заявления о регистрации обременения или заявления о изменении регистрации обременения или любого действия, предпринятого **ComAp** для соблюдения ЗВОД или для защиты его положения по ЗВОД. **Клиент** соглашается оплатить любые затраты, понесенные **ComAp**, в том числе расходы на юридическое обеспечение при использовании услуг солиситора в качестве клиента, возникающие в связи с любыми спорами или переговорами с третьими лицами, претендующими на долю в **Товарах**, поставленных **ComAp**.

7. ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА И ИСК ПРОТИВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ

7.1. **Права интеллектуальной собственности** любого рода и в любой стране мира на **Продукцию** являются и остаются собственностью **ComAp** как определено в **Лицензионном договоре** и в соответствии с его условиями. **Клиент** может использовать эти права, если i) оплачивается **Цена** Лицензии в соответствии с **Договором** и **Лицензионным договором** или ii) **Цена** Лицензии считается частью **Продукции** или iii) Лицензия предоставляется бесплатно.

7.2. Любая репутация в **Товарных знаках**, привязанных к **Продукции** или заявленных, служит исключительно для интересов **ComAp** или любого другого владельца товарного знака.

7.3. **Продукция** может быть оснащена программным обеспечением систем управления **ComAp**. В этом случае **Продукция** должна быть зарегистрирована в соответствии с процедурой, описанной в **Лицензионном договоре**. **Клиент** не может удалять с **Продукции** любые сведения об авторских правах, информацию о конфиденциальности или правах собственности или обозначения для опознавания.

7.4. **Клиент** обязан немедленно уведомить **ComAp**, если ему становится известно о любом незаконном или неразрешенном использовании **Продукции** или любой ее части или **Прав интеллектуальной собственности** на нее, в том числе нарушение **Товарных знаков** или подозрение на появление поддельной продукции, и поможет **ComAp** принять все необходимые меры для защиты его прав на **Продукцию** за счет **ComAp**. **ComAp** имеет исключительное право принять меры для защиты своих прав, а **Клиент** обязан приложить все усилия для помощи **ComAp** по запросу **ComAp**.

7.5. **Клиент** признает, что программное обеспечение и **Документация** и/или любая Интеллектуальная собственность не являются материалами, разработанными на

заказ, и не были подготовлены так, чтобы могли удовлетворить индивидуальные потребности **Клиента**. **Клиент** признает, что он ознакомился с **Руководствами** и **Спецификациями Продукции**.

7.6. **Клиент** признает, что только программное обеспечение, установленное на **Зарегистрированном продукте**, и его **Документация** предназначены и применимы для контроля и мониторинга систем управления **ComAr** вместе с **Продукцией ComAr** и ни для каких иных целей.

7.7. **Клиент** признает, что программное обеспечение и **Документация** могут использоваться только лицом, имеющим необходимую квалификацию, должным образом прошедшим обучение и компетентным в их использовании.

8. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

8.1. Действие **Договора** может быть прекращено после его исполнения, по соглашению **Контрагентов**, по истечении срока, на который был заключен **Договор**, или направлением уведомления о прекращении действия.

8.2. **ComAr** может прекратить действие **Договора** i) письменным уведомлением (уведомление считается доставленным через 5 дней после отправки по электронной почте или через 10 дней после отправки по почте) или ii) другим подходящим образом с немедленным действием в отношении **Клиента** при следующих обстоятельствах:

8.2.1. любое нарушение **Договора**, которое **Клиент** не устранил в течение 30 дней с даты, когда **Клиент** был уведомлен **ComAr** в письменном виде;

8.2.2. когда на основании и по любой причине надлежащей юрисдикции:

a) в отношении **Клиента** было начато производство по делу о неплатежеспособности (банкротстве);

b) **Клиент** находится в состоянии ликвидации;

c) любое лицо берет на себя обязательства или продает имущество, активы или обязательства **Клиента** или

d) **Клиенту** был вынесен приговор за совершение преступления, связанного с его хозяйственной деятельностью, независимо от того, совершил ли **Клиент** такое преступление сам или посредством любого лица, которое имело полномочия на принятие решений и/или управление;

e) **Клиент** прямо или непрямо представлен любым лицом, которое является управляющим, фидуциарием, носителем предшествующих прав на требуемую дебиторскую задолженность или по любой другой подобной причине (например, в соответствии со статьей 14 Приложения В1 Закона о неплатежеспособности Соединенного Королевства 1986 г. и так называемый «плавающий залог»).

8.3. Последствия прекращения действия. Если действие **Договора** прекращается досрочно по любой причине, вызванной:

a) **Клиентом**, все неуплаченные суммы, возникающие в связи с **Договором**, подлежат немедленному погашению, в том числе **Цена** всей не поставленной **Продукции** и/или не оказанных **Услуг**, штрафные санкции и дополнительные платежи. **Право ComAr** потребовать от **Клиента** компенсацию ущерба не затрагивается;

b) **ComAr**, в случае, что **Клиент** уже оплатил **Продукцию** и/или **Услуги**, которые не были доставлены и/или предоставлены в связи с досрочным прекращением действия **Договора**, **ComAr** возвращает на счет **Клиента** сумму в той же валюте, эквивалентную оплаченной **Цене**, после зачета всех сумм задолженности **Клиента**

перед **ComAr**, включая взыскиваемые санкции и связанные с ними дополнительные платежи.

Вышесказанное не применимо к случаю досрочного прекращения действия **Договора** по причинам, указанным в настоящих **ГУ** или в **Договоре**, когда обязанность заплатить согласованную **Цену** не возникла.

8.4. Права и обязательства, возникающие в связи с **Договором**, должны быть урегулированы на дату, когда досрочное прекращение действия **Договора** вступает в силу.

9. ГАРАНТИИ

9.1. **ComAr** предоставляет гарантию на свою **Продукцию**. Гарантийные период и объем гарантии могут отличаться в зависимости от места доставки. Гарантия предоставляется на месте покупки **Продукции** и/или **Услуг** (местная гарантия). Гарантия, предоставляемая из других мест, является платной в соответствии с прайс-листом **ComAr** и/или **Договором** (глобальная гарантия).

9.2. Если вместе с **Продукцией** поставляется продукция третьего лица, **ComAr** оставляет за собой право предоставить на нее гарантию i) в том же объеме, что и на свою **Продукцию**, или ii) на тот же срок и в том же объеме, как предоставляют производители этой продукции, или iii) на срок и в объеме по усмотрению **ComAr**.

9.3. Базовый гарантийный период составляет 24 месяца для **Продукции** и начинается в момент перехода риска повреждения **Продукции** к **Клиенту**. Другой гарантийный период может быть оговорен в **Договоре**.

9.4. Клиент может предъявлять претензии по гарантии в отношении дефектов **Продукции** при условии, что:

- a) претензия касается **Продукции**;
- b) претензия по гарантии была предъявлена в гарантийный период;
- c) **Клиент** предоставляет доказательства, что **Продукция** была приобретена легально;
- d) **Клиент** доставляет **Продукцию** за свой счет на место, указанное **ComAr** или **Дистрибьютором**, до истечения гарантийного периода и
- e) **Клиент** предоставляет достаточное описание дефекта, так чтобы он мог быть обнаружен.

9.5. Причины отклонения претензии по гарантии в отношении дефекта могут включать в том числе:

- a) претензия по гарантии была предъявлена по истечении гарантийного периода;
- b) у **Клиента** нет действующей лицензии на программное обеспечение, установленное в **Продукции**;
- c) дефект возникает в результате неправильной установки, выполненной **Клиентом**, неправильного ввода в эксплуатацию, неправильного использования в нарушение устных или письменных инструкций по должному использованию **Продукции**;
- d) использование устаревшей версии программного обеспечения;
- e) любое неразрешенное механическое или программное вмешательство в **Продукцию**;
- f) умышленное повреждение **Продукции** или повреждение по небрежности, обычный износ, неправильное хранение или использование в неподходящих условиях;
- g) дальнейшее использование **Продукции** после обнаружения дефекта;

h) дефект вызван неисправностью какого-либо оборудования, необходимого для правильного функционирования **Продукции**, в том числе любая неисправность, вызванная неправильной работой такого оборудования или неправильно используемой электрической мощностью, частотой или напряжением;

i) дефект вызван обстоятельствами форс-мажора.

9.6. **ComAp** обязан рассмотреть претензию в минимально возможные сроки от получения **Продукции**.

9.7. Если претензия принимается, **ComAp** примет меры по ее урегулированию. Если невозможно устранить дефект, или если ремонт был бы дороже, чем **Цена Продукции**, **ComAp** предоставит **Клиенту** новую или заменяющую **Продукцию** с теми же характеристиками, что и оригинальная **Продукция**, или лучшими характеристиками. Предоставление новой или заменяющей **Продукции** не создает нарушения данных **ГУ** или любой ответственности **ComAp** перед **Клиентом**, даже если новая или заменяющая **Продукция** отклонена **Клиентом**.

9.8. Если дефект, по которому предъявляется претензия, не попадает под действие гарантии, **ComAp** выполнит ремонт **Продукции** только по прямому запросу **Клиента** и только если ремонт возможен. **ComAp** и **Клиент** заключат **Договор** на выполнение такого ремонта. **Продукция**, отремонтированная или не отремонтированная, возвращается **Клиенту** за его счет. **ComAp** обеспечивает экологическую ликвидацию **Продукции** только по прямому запросу **Клиента**. В таком случае **Продукция** не возвращается **Клиенту**.

9.11. **ComAp** оставляет за собой право не принимать претензию, особенно если дефект был вызван отсутствием взаимодействия **Клиента** с **ComAp**, предоставлением **Клиентом** неправильной или неправдивой информации или обстоятельствами форс-мажора.

9.12. Местная гарантия на **Продукцию** включена в **Цену**, в то время как глобальная гарантия может потребовать дополнительных затрат.

9.13. **ComAp** оставляет за собой право снова выставить на продажу **Продукцию**, которая не является новой или которая была отремонтирована и которая одновременно соответствует всем технологическим требованиям и требованиям техники безопасности к данному типу **Продукции**. В отношении такой **Продукции** **ComAp** может установить другой гарантийный период.

9.14. Если дефект, по которому предъявляется претензия, узнается **ComAp**, весь срок оценки дефекта и его последующего устранения **ComAp** не засчитывается в гарантийный период. Гарантийный период продлевается на время этого перерыва.

9.15. **ComAp** может предоставить более длительный гарантийный период или другие **Услуги**, которые не входят в объем гарантии, за дополнительную плату.

9.16. Полная базовая гарантия предоставляется исключительно в отношении **Зарегистрированной продукции**.

9.17. Отступления от данной статьи для региона:

СУ ДЛЯ АВСТРАЛИИ

ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

9.18. Данные пункты применяются исключительно в той степени, насколько поставка **Товаров** или **Услуг** осуществляется «**Потребителю**», как определено в Австралийском законодательстве о защите прав потребителя.

9.19. Наши **Товары** поставляются с гарантией, которую нельзя исключить в соответствии с Австралийским законодательством о защите прав потребителя. Вы (**Потребитель**) имеете право на замену изделия или возврат уплаченной за него суммы в случае любой серьезной поломки, а также на компенсацию за любые обоснованно предсказуемые убытки или ущерб. Вы (**Потребитель**) имеете право на ремонт или замену **Товаров**, если последние оказались ненадлежащего качества, но величина несоответствия не подпадает под определение серьезной поломки.

9.20. В ином порядке, чем это предусмотрено прямо в настоящих **ГУ**, в степени, насколько это разрешено законом, если у **ComAp** возникает ответственность перед **Клиентом** любым образом за любое нарушение любого условия или гарантии, выраженной или подразумеваемой, в отношении поставки **Товаров** или **Услуг Клиенту**, ответственность **ComAp** будет ограничена по усмотрению **ComAp** на:

а) В отношении поставки **Товаров**:

- (1) замену **Товаров** или поставку эквивалентных **Товаров**;
- (2) ремонт **Товаров**;
- (3) оплата стоимости замены **Товаров** или приобретения эквивалентных **Товаров** или
- (4) оплата затрат на ремонт **Товаров** и

б) В отношении поставки **Услуг**:

- (5) повторное предоставление **Услуг** или
- (6) оплата затрат на обеспечение повторного предоставления **Услуг**.

9.21. Если **Клиент** предъявляет иск против **ComAp**, в соответствии с Частью 5-4, Разделом 1 Австралийского законодательства о защите прав потребителя, ответственность **ComAp** будет определена в порядке, предусмотренном в Части 5-4, Разделе 1 Австралийского законодательства о защите прав потребителя.

9.22. Насколько это разрешено законом, **Клиент** освобождает **ComAp** и его должностных лиц, сотрудников, консультантов и агентов от любых исков, претензий, судебных разбирательств и требований (в том числе третьих лиц), которые могут быть предъявлены против него или против них отдельно или совместно с **Клиентом** по общему праву, в связи с деликтом (в том числе небрежностью), в праве справедливости, в соответствии с законодательным актом или другим образом в отношении любого убытка, смерти, ранения, болезни, затрат или ущерба, возникающих вследствие или в связи с любым нарушением **Клиентом** любой гарантии, предоставленной им в соответствии с первым пунктом данной статьи, и гарантирует возмещение соответствующего ущерба.

9.23. Насколько это разрешено законом, **ComAp** не несет ответственности перед **Клиентом**, как бы она не возникла, в том числе независимо от основания иска или причины и вида ответственности, в отношении фактических убытков, определяемых особыми обстоятельствами дела, косвенных или случайных убытков, потери прибыли (прямой или косвенной) или упущенных коммерческих возможностей, возникающих вследствие **Договора** или в связи с ним.

10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

10.1. **ComAp** снимает с себя ответственность за ущерб, причиненный **Продукцией** и/или **Услугами**, если только настоящие **ГУ** или **Договор** не предусматривают иное.

Требования по ответственности за ущерб могут предъявляться только на основании доказательств и только если он прямо связан с **Продукцией** и/или **Услугами**, если иное не оговорено в **Договоре**.

10.2. Ответственность за ущерб ограничивается суммой 20 % **Цены** за каждый отдельный вид ущерба и в целом ограничивается суммой 100 % **Цены** за весь ущерб по отдельному **Договору**. Другие лимиты могут быть оговорены в **Договоре**.

10.3. Ущерб не возмещается, в частности, в связи с убытками, потерей прибыли, неполучением заказов, упущенной выгодой, утратой дела, утратой репутации, увеличением накладных или административных расходов, времени управления, потерей сбережений, потерей данных, расходами на юридические услуги или любым типом фактических убытков, определяемых особыми обстоятельствами дела, косвенных или случайных убытков любого рода (в том числе убытков или ущерба, понесенных **Клиентом** в результате предъявления иска третьим лицом), даже если такие потери были разумно прогнозируемые, или если **ComAp** был информирован о возможности, что **Клиент** понесет их, или по любой другой подобной причине.

10.4. Ответственность за ущерб, причиненный **Продукцией** и/или **Услугами**, исключается по причинам, по которым может быть отказано в удовлетворении претензий по гарантии, и по всем причинам, когда ущерб возник в результате неразрешенного или неправомерного действия или бездействия **Клиента** или любого третьего лица, отличного от **ComAp**, или вследствие нарушения **Договора**.

10.5. Ответственность за ущерб, причиненный во время или в результате оказания **Услуг**, допускается только в том случае, если ущерб был причинен вследствие умышленных неправомерных действий **ComAp** или в результате его грубой небрежности.

10.6. Ответственность за ущерб, связанный с изделиями третьих лиц, которые являются составной частью **Продукции ComAp**, ограничивается размером ответственности, которую такие лица предусматривают в отношении своей продукции.

10.7. Любые другие положения относительно ущерба, которые не включены в настоящие **ГУ** или **Договор**, не принимаются во внимание.

10.8. **Клиент** обязан незамедлительно информировать **ComAp** о любом дефекте и/или повреждении **Продукции** и/или вызванных **Продукцией** и/или **Услугами ComAp** и прекратить использование **Продукции** и/или **Услуг** после того, как был обнаружен дефект или возник ущерб.

10.9. Исключается ответственность **ComAp** за ущерб, причиненный задержкой поставки **Продукции** в результате административных требований органов власти (в том числе таможенной службы).

11. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КЛИЕНТА

Клиент признает, соглашается, заверяет и гарантирует, что:

а) использование **Продукции** и/или **Услуг** вне контроля **ComAp**, и **Клиент** удовлетворен, что **Продукция** и/или **Услуги** имеют (если только **Продукция** и/или **Услуги** не возвращены, как разрешено по **Договору**) состояние, характеристики, качество и атрибуты, которые делают их подходящими для обычного или специального назначения, для которого эта **Продукция** и/или **Услуги** требуются, даже если **ComAp** был информирован об этом назначении;

b) **Клиент** провел или своевременно проведет все обязательные или целесообразные испытания и все обязательные или целесообразные проверки качества и процедуры для обеспечения, чтобы **Продукция** и/или **Услуги** и любая произведенная из них **Продукция** были бездефектными и подходящими для любой цели, для которой они предназначены и

c) он не полагался на любое заявление, заверение, гарантию, условие, совет, рекомендацию, информацию, помощь или услугу, предоставляемые или делаемые **ComAp**, кем-либо от его имени или по-видимому от его имени в отношении **Продукции** и/или **Услуг**, кроме тех, которые явно содержатся в **Договоре**.

12. ФОРС-МАЖОР

12.1. **Контрагенты** обязаны принимать максимальные меры предосторожности для предотвращения негативного влияния форс-мажора на обеспечиваемые поставки и пытаться предотвратить их в максимально возможной мере.

12.2. Нарушение обязательства не имеет места при условии, что такое нарушение было вызвано препятствием, которое: i) не зависит от воли **Контрагентов** ii) не могло быть предвидено во время заключения **Договора** и iii) не могло быть предотвращено или преодолено по воли **Контрагентов**. Ответственность исключается на время, пока имеется такое препятствие, за исключением случаев полного прекращения предмета исполнения в связи с возникшими обстоятельствами и/или задержки исполнения расторгнутых (срочных) контрактов и за исключением случая, когда уполномоченное лицо настаивает на выполнении согласованных условий (или не соглашается с альтернативным исполнением). В этом случае ответственность **Контрагентов** полностью исключается.

12.3. Форс-мажором считается в том числе:

12.3.1. война, гражданские беспорядки и революция, нападение пиратов, политические перевороты, стихийные бедствия (наводнения, землетрясения, извержения вулканов, цунами, ураганы, пожары, штормы и т.д.), бойкоты, эмбарго и другие ограничения со стороны органов власти, террористические атаки, эпидемии.

12.4. Отказ в выдаче разрешения на экспорт или импорт, необходимого для обеспечения исполнения, не считается форс-мажором.

12.5. **Контрагент**, который не исполняет свои обязательства по причине форс-мажора, обязан уведомить второго **Контрагента** о данном факте в письменном виде и указать, какие это повлечет последствия для исполнения в отношении второго **Контрагента**. Если второй **Контрагент** не уведомлен о форс-мажоре, обстоятельства, вызвавшие форс-мажор, не будут приниматься во внимание, и **Контрагенты** обязаны исполнять обязательства, как если бы форс-мажор не имел места.

12.6. Подобные положения применяются в отношении перевозчиков **Продукции** и в отношении любого третьего лица, вовлеченного в исполнение (производитель, **Дистрибьютор**).

13. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

13.1. Никакое освобождение **Клиента** от обязательств **ComAp** по **Договору** не считается имеющим силу, если оно не оформлено **ComAp** в письменном виде, и никакое освобождение от обязательств со стороны **ComAp** в отношении любого

нарушения не представляет собой освобождение от обязательств или согласие на любое последующее нарушение **Клиентом** своих обязательств.

13.2. Следующие положения **ГУ** сохраняются в силе после прекращения действия (в том числе истечения срока действия) любого **Договора**:

- i) права и обязанности, возникающие до досрочного прекращения действия **Договора**, которые по своей природе сохраняются после прекращения действия **Договора**;
- ii) права и обязанности, возникающие в связи с **Правами интеллектуальной собственности**;
- iii) запрет задержки оплаты по любому счету-фактуре, выданному **ComAp**;
- iv) запрет зачета любых претензий **Клиента** против **ComAp**;
- v) предварительное письменное согласие **ComAp** на уступку прав требования к **ComAp**;
- vi) Права интеллектуальной собственности;
- vii) положения о гарантии;
- viii) положения о ответственности и
- ix) если это предусмотрено в настоящих **ГУ** или в **Договоре**.

13.3. Любое уведомление или другое сообщение в соответствии с **Договором** или в связи с ним должно быть сделано в письменном виде (бумажном или электронном) и доставлено лично или отправлено prepaid первоклассным почтовым отправлением с уведомлением о вручении (авиапочтой при отправке за границу) лицу, назначенному для получения такого уведомления, по юридическому адресу или по другому адресу, который может быть в письменном виде сообщен другим сторонам, или отправлено по электронной почте (при условии, что оригинал уведомления или сообщения будет направлен в тот же день по почте способом, описанным выше). Уведомление считается доставленным на 5-й день после отправки по электронной почте или на 10-й день при отправке по почте.

13.4. **ГУ** составлены на английском языке. Если настоящие **ГУ** переведены на другой язык, текст на английском языке в каждом случае имеет преимущественную силу.

13.5. **Оговорка о действительности договора в случае недействительности какой-либо из его частей.** Если любое из положений настоящих **ГУ** полностью или частично становится недействительным, невыполнимым или не могущим быть принудительно исполненным, это не оказывает влияния на действительность остальных положений. В таких случаях недействительное, невыполнимое или не могущее быть принудительно исполненным положение считается замененным положением, которое, согласно применимому праву, в допустимой степени является ближайшим к цели недействительного, невыполнимого или не могущего быть принудительно исполненным положения.

13.6. Положения **Договора** применяются только к **Контрагентам**.

13.7. В настоящих **ГУ**, если не оговорено иное:

13.7.1. ссылки на **ComAp** и на **Клиента** включают их правомочных преемников и цессионариев;

13.7.2. заголовки пунктов используются исключительно для удобства и не оказывают влияния на толкование настоящих **ГУ**;

13.7.3. слова в единственном числе включают множественное число;

13.7.4. ссылки на лиц включают компании и другие неинкорпорированные ассоциации или объединения без образования юридического лица и (в каждом случае) наоборот.

13.8. Никакое из положений закона о правах потребителей любой юрисдикции не применяется к настоящим **ГУ**. **Клиент** не считается потребителем в соответствии с законами, предназначенными для защиты потребителей.

13.9. **ComAr** может по своему усмотрению генерировать новые данные доступа к легально приобретенному программному обеспечению, независимо от того, будет ли оно использоваться отдельно или совместно с **Продукцией ComAr**, при условии, что:

а) **Клиент** запросил **ComAr** предоставить данные доступа, доказывая, что ответственное лицо, отличное от **ComAr**, которое имело право на данные доступа, прекратило свое существование без правопреемства или очевидно отказывается контактировать с **Клиентом** без какой-либо конкретной причины или

б) этого требуют интересы общества. В этих случаях генерирование и предоставление новых данных доступа не считается нарушением прав интеллектуальной собственности и/или любых других прав третьих лиц или **Клиента**.

13.10. **Клиент** подтверждает соблюдение применимых санкций ЕС и/или США и/или других применимых политик контроля за экспортом, а также то, что к **Клиенту** не применяются никакие санкции.

13.11. **Клиент** заявляет, что он не участвует прямо или косвенно в финансировании, осуществлении или поддержке террористической деятельности или в разработке или производстве ядерного, химического, биологического оружия или в программах по ракетным технологиям, и что аппаратное обеспечение, программное обеспечение, технология или услуги не могут быть экспортированы, реэкспортированы, переданы или загружены в любой такой объект.

13.12. **Клиент** обязан вести себя этично в соответствии с Законом Великобритании о борьбе со взяточничеством (2010 г.), и поэтому ему запрещено предлагать, принимать или требовать любой платеж или имущество значительной стоимости, которое может считаться взяткой, комиссией или вознаграждением, особенно при взаимодействии с государственными органами.

13.13. **Клиент** обязан соблюдать местные правила техники безопасности и охраны труда при использовании **Продукции ComAr** и обращении с ней.

13.14. **Клиент** обязан соблюдать конфиденциальность в отношении информации, предоставленной **ComAr**, которая не является общеизвестной и которая понимается или должна была бы пониматься как конфиденциальная. Если перед заключением **Договора ComAr** и **Клиент** заключили соглашение о соблюдении конфиденциальности, **Клиент** обязан соблюдать согласованные в нем правила.

14. РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

14.1. Для целей настоящей статьи 14:

Продукция значит i) оборудование, коммутационная и регулирующая аппаратура и аппаратное обеспечение, которые **ComAr** соглашается поставить **Клиенту** по **Договору** и/или ii) любой предмет **Лицензионного договора**. Условием должного использования **Продукции** является ее регистрация.

14.2. **Клиент** обязан регистрировать всю **Продукцию**. Регистрация обеспечивается в соответствии с **Лицензионным договором**, в отношении другой **Продукции** – в соответствии с данным положением.

14.3. **Клиент** регистрирует **Продукцию** на сайте www.comap-control.com, где он предоставляет информацию о i) **Продукции**, особенно типе, дате и месте ее покупки, месте ее эксплуатации, производства или другой идентификационный номер и ii) о самом Клиенте, в частности, название, юридический адрес, идентификационный номер и лицо, уполномоченное действовать от имени **Клиента**.

15. ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ

К **Договору** применяется Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров.

15.1 ЕВРОПА

15.1.1. Настоящие **ГУ** подчиняются **английскому праву** и толкуются в соответствии с ним во всех отношениях (включая заключение), не принимая во внимание правовые нормы, в соответствии с которыми могло бы быть применимо право другой юрисдикции (коллизия правовых норм).

15.1.2. В случае любого спора или разногласия между **Контрагентами**, возникающего вследствие или в связи с настоящими **ГУ** или их действительностью или в связи с любыми документами, вытекающими из настоящих **ГУ** или являющимися их частью, или любыми поправками к ним, **Контрагенты** приложат усилия, чтобы прийти к мировому соглашению, но если такое соглашение не будет достигнуто в течение 30 дней с даты первого уведомления о причине спора, все споры, возникающие в связи с настоящими **ГУ**, будут разрешаться при исключении обычных судов арбитражным судом, состоящим из трех арбитров, назначенным в соответствии с Регламентом ЮНСИТРАЛ. 15.1.3. Оба **Контрагента** примут решение указанных выше арбитров как окончательное и обязательное, и такое решение может быть принято с занесением в производство в любом суде соответствующей юрисдикции, или может быть заявлено ходатайство в такой суд для юридического принятия решения и приказа о принудительном осуществлении в судебном порядке, в зависимости от обстоятельств. Все издержки и расходы, понесенные в связи любыми арбитражными процедурами по настоящим **ГУ**, оплачивает проигравшая сторона, если иное не предусмотрено в арбитражном решении. Местом проведения арбитражного разбирательства будет г. **Прага, Чешская Республика**. Языком арбитражного производства будет английский.

15.2. США

15.2.1. Настоящие **ГУ** подчиняются праву штата Иллинойс и толкуются в соответствии с ним во всех отношениях (включая заключение), не принимая во внимание правовые нормы, в соответствии с которыми могло бы быть применимо право другой юрисдикции (коллизия правовых норм).

15.2.2. В случае любого спора или разногласия между **Контрагентами**, возникающего вследствие или в связи с настоящими **ГУ** или их действительностью или в связи с любыми документами, вытекающими из настоящих **ГУ** или являющимися их частью, или любыми поправками к ним, **Контрагенты** приложат усилия, чтобы прийти к мировому соглашению, но если такое соглашение не будет достигнуто в течение 30 дней с даты первого уведомления о споре, все споры, возникающие в связи с настоящими **ГУ**, будут решаться при исключении обычных судов арбитражным судом, состоящим из трех арбитров, назначенным в соответствии с Регламентом ЮНСИТРАЛ. **Контрагенты** примут решение указанных выше арбитров как окончательное и обязательное, и такое решение может быть принято с занесением в производство в любом суде соответствующей юрисдикции для принятия решения или принудительного осуществления в судебном порядке, в зависимости от обстоятельств.

Все издержки и расходы, понесенные в связи с любыми арбитражными процедурами по настоящим **ГУ**, оплачивает проигравшая сторона, если иное не предусмотрено в арбитражном решении или не согласовано в письменном виде. Местом проведения арбитражного разбирательства будет г. **Чикаго**. Языком арбитражного производства будет английский.

15.3. АВСТРАЛИЯ

15.3.1. Настоящие **ГУ** подчиняются законам штата **Южная Австралия** (за исключением его коллизионных норм), и **Клиент** обязан подчиниться неисключительной юрисдикции судов этого штата или осуществляющим юрисдикцию этого штата. **Клиент** отказывается без ограничений от любой претензии или возражения на основании отсутствия юрисдикции или неудобного места рассмотрения дела.

15.4. ЛИГА АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

15.4.1. **Договор** подчиняется праву **Англии и Уэльса** и толкуется в соответствии с ним.

15.4.2. Каждый из **Контрагентов** и его имущество безотзывно и безоговорочно подчиняются неисключительной юрисдикции судов **Международного финансового центра Дубай** при любом судебном иске, деле или разбирательстве, возникающем в связи с **Договором** или относящемся к нему, или для признания и принудительного осуществления в судебном порядке любого решения суда в этом отношении, и каждая из сторон безотзывно и безоговорочно соглашается в максимальной степени, настолько это разрешено применимым правом, что все претензии в отношении любого такого иска, дела или разбирательства могут рассматриваться и разрешаться в судах **Международного финансового центра Дубай**. Каждый из **Контрагентов** соглашается, что окончательное решение по такому иску или в таком разбирательстве не подлежит дальнейшему оспариванию в суде и может быть принудительно осуществлено в другой юрисдикции в порядке признания и исполнения иностранного судебного решения или в любом другом порядке, предусмотренном законом.

15.4.3. Ничто в **Договоре** не ограничивает и не затрагивает права **ComAr** предъявить любой иск, возбудить дело или начать разбирательство, возникающие в связи с **Договором** или связанные с ним, против **Клиента** или его имущества в любом другом суде, имеющим юрисдикцию в отношении **Клиента** или его имущества.

15.4.4 В случае любого спора между **Контрагентами**, возникающего в связи с **Договором**, его действительностью или любыми документами, вытекающими из договора или являющимися его частью, или любыми поправками к ним, **Контрагенты** приложат усилия, чтобы прийти к мировому соглашению, в течение 30 дней со дня первого уведомления одной стороной другой стороны о предмете спора.

15.4.5 Если стороны не достигнут согласия в отношении предмета спора в течение 30 дней со дня такого первого уведомления о споре, любая из сторон может направить дело на рассмотрение в арбитражный суд. Правила и порядок арбитражного разбирательства должны быть следующими:

а) любое арбитражное разбирательство по настоящим **ГУ** проводится в соответствии с Регламентом Арбитражного центра Международного финансового центра Дубай – Лондонского международного арбитражного суда («**Арбитражный регламент**») коллегией трех арбитров, которые назначаются в соответствии с Арбитражным регламентом.

- b) местом проведения арбитражного разбирательства будет Международный финансовый центр Дубай (DIFC), и все арбитражные процедуры будут проводиться в г. Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, если иное не согласовано **Контрагентами**;
- c) стороны соглашаются, что ведение и процедура арбитражного разбирательства будут подчиняться законам DIFC и
- d) такое арбитражное разбирательство будет проводиться на английском языке, и решение арбитров вместе с обоснованием должны быть написаны на английском языке.

15.4.6. **Контрагенты** соглашаются, что все промежуточные или окончательные решения арбитров (1) являются обязательными для **Контрагентов**, (2) будут ими незамедлительно приведены в действие и исполнены, (3) не подлежат судебной апелляции или пересмотру (все права, от которых **Контрагенты** настоящим отказываются) в максимальной степени, настолько это разрешено применимым правом, и (4) могут быть принудительно осуществлены в любом суде компетентной юрисдикции.

15.4.7. Все издержки и расходы, понесенные в связи любыми арбитражными процедурами по настоящим **ГУ**, оплачивает проигравшая сторона, если иное не предусмотрено в арбитражном решении или не согласовано в письменном виде.

15.5. АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИЙ РЕГИОН

15.5.1 Настоящие **ГУ** подчиняются **английскому праву** и толкуются в соответствии с ним во всех отношениях (включая заключение), не принимая во внимание правовые нормы, в соответствии с которыми могло бы быть применимо право другой юрисдикции (коллизия правовых норм).

15.5.2. В случае любого спора или разногласия между **Контрагентами**, возникающего вследствие или в связи с настоящими **ГУ** или их действительностью или в связи с любыми документами, вытекающими из настоящих **ГУ** или являющимися их частью, или любыми поправками к ним, **Контрагенты** приложат усилия, чтобы прийти к мировому соглашению, но если такое соглашение не будет достигнуто в течение 30 дней с даты первого уведомления о споре, все споры, возникающие в связи с настоящими **ГУ**, в том числе любой вопрос относительно их существования, действительности или окончания действия, будут переданы на рассмотрение и окончательное разрешение в арбитражный суд в **Сингапуре** в соответствии с Арбитражным регламентом Международного арбитражного центра Сингапура, действующим на тот момент, и указанный регламент считается включенным в настоящий пункт данной путем отсылки. Арбитражный суд будет состоять из одного арбитра. Языком арбитражного разбирательства будет английский.

Дата и версия **ГУ**: 1.5.2018/ версия 2